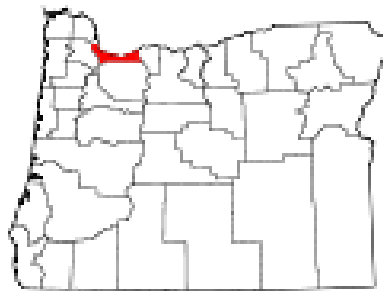


## オレゴン州

(回答、説明は赤字で記入)

オレゴン州では、公共施設、鉄道、航空運送、電話通信事業、公益事業、パイプライン、有料橋梁、その他の有形、無形資産に関しては州が管轄し、その他の有形資産および不動産(土地、家屋に固定された器械や備品を含む)および事業用の有形償却資産に関しては郡が管轄している<sup>1</sup>。オレゴン州法は不動産と償却資産の合計額を産業資産(Industrial Property Return-IPR)として申告することを義務付けている。

当調査はオレゴンで最大人口を有するマルトノマ郡(Multnomah County)を郡の例として調査した。(オレゴン州人口:約 4,246,155<sup>2</sup> マルトノマ郡人口:約 803,377<sup>3</sup>)



### Q1 財産税制度全体の基本的な仕組みについて

(1)-1 次に掲げる財産に対して、税を賦課する制度があるか(これらを別々に評価・課税している場合も、一体として評価・課税している場合も、各々該当があれば○を付けてください。)

- |       |  |                             |
|-------|--|-----------------------------|
| ・土地   | <input checked="" type="checkbox"/> ある | <input type="checkbox"/> ない |
| ・家屋   | <input checked="" type="checkbox"/> ある | <input type="checkbox"/> ない |
| ・償却資産 | <input checked="" type="checkbox"/> ある | <input type="checkbox"/> ない |

※償却資産について、イと回答した場合は、Q2以降の回答は必要ありません。

※2014年調査から変更があればその理由を背景事情も含めて回答ください。

N/A

(1)-2 (1)-1 で「ア ある」と回答した場合の税の名称

1 郡管轄と州管轄を見分ける資料リスト (ヴァージニア)を参照

2 <https://en.wikipedia.org/wiki/Oregon>

3 [https://en.wikipedia.org/wiki/List\\_of\\_counties\\_in\\_Oregon](https://en.wikipedia.org/wiki/List_of_counties_in_Oregon)

Property Tax (Personal Property Tax)<sup>4</sup>

(2) 財産税(土地、家屋以外の償却資産)を課しているのは、どのレベルの団体が  
(該当する欄に○を記載し、ウの場合には欄内に具体的に記載してください。)

選択肢	資産の種類	償却資産
ア	郡・県レベル (広域的自治体)	<input checked="" type="checkbox"/>
イ	市町村レベル (基礎的自治体)	<input type="checkbox"/>
ウ	その他 (具体的に)	<input type="checkbox"/>

Personal property is taxable in the county where it's located as of January 1 at 1 a.m.<sup>5</sup>

償却資産は、1月1日午前1時の時点で所在していた郡の課税対象となる。

In order to achieve an accurate assessment of personal property, the county assessor attempts to obtain a complete listing of all items owned, leased, or rented, in the possession or under control of a business operator, being held or used.<sup>6</sup>

償却資産の正確な評価を行うため、郡の税金評価官は、事業運営者が所有または管理する、所持または使用されているすべての所有物、リース物件、レンタル物件のリストを入手するよう試みる。

※2014年調査から変更があればその理由を背景事情も含めて回答ください。

N/A

(3) (2)の課税団体は課税対象資産の価格をどのように求めるのか  
該当する欄に○を記載し、イ～オの場合は、欄内にその価格の決定方法を具体的に記載してください。

選択肢	資産の種類	償却資産
<input checked="" type="checkbox"/>	「取得価格方式」(取得価格を基礎とした評価)	All personal property must be valued at 100 percent of its "real market value" unless otherwise exempt (ORS 307.020). <sup>7</sup>

<sup>4</sup> <https://www.oregon.gov/dor/programs/property/Pages/default.aspx>

<sup>5</sup> <https://www.oregon.gov/dor/programs/property/Pages/personal-property.aspx>

<sup>6</sup> <https://multco-web7-psh-files-usw2.s3-us-west-2.amazonaws.com/s3fs-public/2022%20PP%20Valuation%20Codes.pdf>

<sup>7</sup> <https://www.oregon.gov/dor/programs/property/Pages/personal-property.aspx>

	全ての償却資産について、免除されるもの以外は時価 (real market value) を 100% として評価されねばならない。
イ「基準価格方式」(取得価格を補正したものを基礎とした評価)	
ウ「賃貸価格方式」(賃貸市場がある資産の賃貸価格を評価額とする)	
エ「市場価格方式」(取引市場がある資産の市場価格を評価額とする)	
オ その他(具体的に)	

In Oregon, all personal property is valued at the user or consumer level. At this level, the property has reached its final destination and now contains all associated costs. This level is representative of “market value to the consumer.”

オレゴン州では、全ての償却資産は使用者または消費者レベルで評価される。このレベルでは、償却資産が最終目的地に到達したとされ、全ての関連コストも含む。このレベルは、消費者向け市場評価価格を意味する。

Tangible personal property is uniformly assessed. Items of equipment that depreciate at approximately the same rate are listed in groups under the appropriate age/life column on Tables 2 through 4 of the Oregon Department of Revenue’s Personal Property Valuation Guidelines (2022).

有形動産は一律に評価される。ほぼ同じ割合で減価する設備に関連する物品は、オレゴン州歳入局の「償却資産評価ガイドライン(2022年)」の表2~4に、該当する age/life (耐用年数) をグループ毎に示す縦の列にリスト化されている。

Allowance for depreciation is based on the best information available to the assessor and documented supporting data must be noted for variations in value from the typical. Unique or unusual situations affecting the value of personal property such as preventative maintenance programs, equipment abuse, or equipment being “cannibalized” should be discussed with the local county assessor.

減価償却引当金は、評価官が入手可能な情報に基づくものであり、関連データは償却費の算出に必要となるので書き留めなければならない。予防メンテナンスプログラム、設備の荒い扱い、「共食い整備」が施された設備など、償却資産の価値に影響を与える特殊または稀な状況については、地域の税金評価官に相談すること。

In valuing equipment, the method is the same whether the property is reported on a cost new basis or secondhand cost basis. However, when items are reported on a secondhand cost basis, the appraiser must estimate an original cost new for those items before using the valuation method. If original cost and/or manufactured year is unknown no depreciation will be applied.

設備の評価方法は、課税対象が新品または中古のどちらであっても同じである。しかし、課税対象が中古として申告されている場合、査定人は評価方法を利用する前に、これら課税対象の新品価格を推定しなければならない。この新品価格や製造年が不明な場合は、減価償却の対象とならない。

## 1. Valuation method for equipment reported on cost new basis.

### 新品として申告された設備の評価方法

- a. Locate the valuation factor for the year of acquisition from Table 2 or Table 3, Personal Property Valuation Factors, of the 2022 Personal Property Valuation Guidelines.

『2022 年度償却資産評価ガイドライン』の表 2 または表 3 に記されている取得年ごとの評価係数を特定する。

- b. Multiply the reported cost new by the valuation factor. The result is the market value of the item.

\* Example:

cost × valuation factor = market value

\$450 × 0.63 = \$284 market value

申告された価格に評価係数を掛ける。その結果が対象の市場価値である。

\* 例:

価格 × 評価係数 = 市場価値

\$450 × 0.63 = \$284 市場価値

## 2. Valuation method for equipment reported on a secondhand cost basis.

### 中古資産の評価方法

When equipment costs are reported on a secondhand cost basis, the appraiser must estimate the original cost new of the item. This cost new estimate is multiplied by the

valuation factor for an indication of current market value. To estimate the original cost new of secondhand equipment, these sources of information are recommended:

- Analysis of local sales transactions
- Advertisements in local trade and news publications
- Comparisons with other personal property returns
- Opinions of local equipment dealers and users
- Published price guides

設備費用が中古資産として申請された場合、査定官は当該設備の新品価格を推定しなければならない。この推定新品価格を評価係数で掛けることによって時価の指標となる。中古設備の新品価格を推定する場合には、以下の情報源を活用することを勧める。

- 現地の売買取引に関する分析結果
- 現地の商業誌や情報誌に掲載されている広告
- その他償却資産の確定申告との比較
- 現地の当該設備取り扱い企業及び利用者
- 製品価格表

### 3. Process to estimate real market value.

#### 時価の推定過程

- a. Step 1: Determine appropriate valuation factor from Table 2 or Table 3, Personal Property Valuation Factors, of the 2022 Personal Property Valuation Guidelines.

ステップ 1: 『2022 年度償却資産評価ガイドライン』の表 2 または表 3 を参考に、適切な評価係数を決定する。

- b. Step 2: Determine the knowns:
- Original cost new or acquisition cost and date
  - Age
  - Valuation factor

#### ステップ 2: 既知情報の整理

- 新品価格または取得価格及び取得日
  - 年数
  - 評価係数
- c. Step 3: Starting with the current year and counting back 10 years, calculate estimated real market value.<sup>8</sup>

---

<sup>8</sup> <https://multco-web7-psh-files-usw2.s3-us-west-2.amazonaws.com/s3fs-public/2022%20PP%20Valuation%20Codes.pdf>

ステップ3: 現在年から10年遡って時価を算定する<sup>9</sup>。

※2014年調査から変更があればその理由を背景事情も含めて回答ください。

This section has been updated based on the 2022 Guidelines on the valuation of personal property.

償却資産の価格評価方法は、『2022年度償却資産評価ガイドライン』にて更新されている<sup>10</sup>。

(4) (2)の課税団体は財産税(償却資産)について、税率をどのように設定しているか

ア 一定 ( %)

複数 (最小 約 1.3 % (~最大 約 2.8 %))<sup>11</sup>

<複数の場合の具体的な説明>

多数あるマルトノマ郡の居住区画では、それぞれに税率がある。区画が同じである限り、土地、家屋、償却資産に対し同じ税率を使用<sup>12</sup>。

※2014年調査から変更があればその理由を背景事情も含めて回答ください。

The tax rates have been updated as per the 2021-2022 Levy Code Rates of Multnomah County.

税率は『2021年~2022年マルトノマ郡課税コード別税率』で更新されている<sup>13</sup>。

Q2 課税対象となる償却資産について

(1)-1 財産税が課される償却資産について、その対象範囲等はどうに決められているか

対象となる資産が個別具体的に決められている

個別具体的ではなく、課税対象となる資産の条件(範囲)を決めている

According to the Oregon Department of Revenue's Personal Property Valuation Guidelines (2022), statutes state that if the item of property is "affixed to" or "erected upon" land or buildings and isn't "moveable," its real property. Conversely, if it's not "affixed to" or "erected upon" land

<sup>9</sup> <https://multco-web7-psh-files-usw2.s3-us-west-2.amazonaws.com/s3fs-public/2022%20PP%20Valuation%20Codes.pdf>

<sup>10</sup> 同上

<sup>11</sup> 2014年の財産税調査に関し、計算の誤りがあり、土地、家屋、土地売却資産におけるそれぞれの税率は、正しくは約1.2%~約2.4%(小数点第2位四捨五入)である。

<sup>12</sup> <https://multco-web7-psh-files-usw2.s3-us-west-2.amazonaws.com/s3fs-public/2021-2022%20Levy%20Code%20Rates.pdf>

<sup>13</sup> 同上

or buildings and is “moveable,” it is personal property (ORS 307.010, 307.020, OAR 150-307-0010).

オレゴン州歳入局の 2022 年度償却資産評価ガイドライン (Personal Property Valuation Guidelines (2022)) の規定では、課税対象が「固定されている」または土地や建物の「上に建てられている」状況にあり、「移動」させられない場合は、不動産とみなされる (ORS<sup>14</sup> 307.010, 307.020, OAR 150-307-0010)。

- **Affixed or erected upon:** Items of machinery and equipment that are bolted to, screwed to, nailed to, or attached to the building or land in a permanent manner or are, by virtue of their weight, rendered immovable are considered real property. A freestanding walk-in cooler in a convenience store isn't considered moveable because of its weight. A service counter or gondola in the same store may be screwed, glued, nailed or otherwise attached to the land or building and, therefore, classed as real property. On the other hand, these items may be held in place by virtue of their weight and be readily moveable and, therefore, classed as personal property (ORS 307.010).

**固定されているまたは土地・建物の上に建てられている:** 機械及び設備が土地または建物にボルト、ネジ、釘などで永久的に留められている、またはその重量によって移動不可能である場合は、不動産とみなされる。コンビニエンスストアに設置されているフリースタンドのウォークインクーラーは、その重さから移動不可能であるとみなされない。同店のサービスカウンターやゴンドラは、ネジ、接着剤、釘、またはその他の方法で土地または建物に接続されていることもあり、そういった場合には不動産に分類される。一方、これらの物件は、その重量で適所に保っており、移動可能であるため、償却資産に分類される (ORS 307.010)。

- **Moveable:** Items of property that can be and are readily moved are personal property. A desk, though heavy, is generally considered moveable. A chair with casters is obviously moveable. Freestanding appliances may be heavy but are generally classed as personal property (OSR 150-307-0010).

**可動:** 移動可能であり、移動しやすい資産は償却資産である。机は重い物も含め、一般的には移動可能とみなされる。キャスター付きの椅子は明らかに移動可能である。フリースタンドの電化製品は重いのが、一般的には償却資産に分類される (OSR 150-307-0010)。

- Taxable software would be software necessary for the hardware to perform, integral with the equipment. Non-taxable software would be software customized to applications, programs which can be purchased separately.<sup>15</sup>

課税対象となるソフトウェアは、ハードウェアの機能に必要であり、設備に統合されているものであること。課税対象とならないソフトウェアは、個別に購入可能なアプリやプログラムに合わせてカスタマイズされたものである<sup>16</sup>。

In Oregon, intangible personal property (e.g., money at interest, bonds, notes, shares of stock, business records, computer software, surveys and designs, and the materials on which the data are recorded) is not taxable, and tangible personal property may or may not be taxable.

オレゴン州では、無形償却資産(利息、国債、証券、株式、業務記録、パソコンのソフトウェア、測量と設計及びこれらのデータが記録されている物品)は課税対象外であり、有形償却資産は課税対象となるものとならないものがある。

Examples of non-taxable personal properties:

- All items held exclusively for personal use: Household goods, furniture, clothing, tools, and equipment used exclusively for personal use in and around one's home.
- Farm animals: Livestock, poultry, fur-bearing animals, and bees.
- Inventory: Items of tangible personal property which are or will be sold in the ordinary course of business (materials, containers, goods in process, and finished goods).
- Farm machinery and equipment.
- Environmentally sensitive logging equipment.
- Licensed vehicles other than fixed load/mobile equipment.<sup>17</sup>

課税対象外となる償却資産の例:

- 個人的な使用のみを目的とした全ての物件: 家庭内またはその周辺で個人的な利用のみを目的とした家庭用品、家具、衣服、道具、設備
- 農場の動物: 家畜、家禽、毛皮動物、蜂
- 在庫品: 通常の事業運営において売却されるまたは売却される予定である有形償却資産(材料、コンテナ、仕掛品及び完成品)
- 農業機器及び設備
- 環境に優しい木材伐採用設備

<sup>15</sup> <https://multco-web7-psh-files-usw2.s3-us-west-2.amazonaws.com/s3fs-public/2022%20PP%20Valuation%20Codes.pdf>

<sup>16</sup> <https://multco-web7-psh-files-usw2.s3-us-west-2.amazonaws.com/s3fs-public/2022%20PP%20Valuation%20Codes.pdf>

<sup>17</sup> [https://www.oregon.gov/dor/forms/formspubs/personal-property-assessment-taxation\\_303-661.pdf](https://www.oregon.gov/dor/forms/formspubs/personal-property-assessment-taxation_303-661.pdf)



- 固定荷重・可動設備以外の認証済み車両

On the other hand, taxable property includes machinery, equipment, furniture, etc., used previously or presently in a business, including any property not currently used, placed in storage, or held for sale.<sup>18</sup>

一方で、課税対象となる資産には、業務目的で過去に使用した、または現在使用している機械類、設備、家具などを含み、現在利用されずに倉庫に保管される、または後に売却する予定であるものも対象となる。

The Personal Property Valuation Guidelines (2022) provides Table 1 showing a list of typical personal property used in various businesses as well as Tables 2 and 3 showing their appropriate valuation factors.<sup>19</sup>

『2022年度償却資産評価ガイドライン』の表1では、様々な業務に利用される一般的な償却資産のリストがあり、表2と表3ではこれらの価値を算出するのに適切な評価係数も記載されている。

※2014年調査から変更があればその理由を背景事情も含めて回答ください。

There is no significant change in this section, as there has been no legislation to amend the property tax law in Oregon since 2014. But the detailed information on taxable personal property is added here from the 2022 Guidelines.

この項目に関しては2014年から変更はないが、課税対象となる償却資産に関する詳細を記載した『2022年度償却資産評価ガイドライン』が作成されたため、その内容をいくつか本調査表上で取り上げた。

(1)-2 上記でアの場合は具体的な資産について、イの場合は具体的な資産の条件(範囲)を挙げてください。

※2014年調査から変更があればその理由を背景事情も含めて回答ください。

N/A

以上です。ありがとうございました。

<sup>18</sup> <https://multco-web7-psh-files-usw2.s3-us-west-2.amazonaws.com/s3fs-public/2022%20PP%20Valuation%20Codes.pdf>

<sup>19</sup> <https://multco-web7-psh-files-usw2.s3-us-west-2.amazonaws.com/s3fs-public/2022%20PP%20Valuation%20Codes.pdf>